

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
 Centar za higijenu i humanu ekologiju  
 Odsek za humanu ekologiju  
 Futoška 121, 21000 Novi Sad  
 e-mail: higijena@izjzv.org.rs

INSTITUT ZA JAVNO ZDRAVLJE VOJVODINE  
 KOZLOVSKIĆI KOZLOVSKIĆ  
 "TEMERIN" - "TEMERIN"  
 Broj / Datum: 2862-2/26  
 25.08.2026

**Identifikacioni broj uzorka:** 02-7905/26

**Datum uzorkovanja:** 11.08.2026

**Vreme uzorkovanja:** 10:10 h

**Datum izdavanja Mišljenja:** 14.08.2026

**Vrsta:** Voda za piće - neprečišćena hlorisana voda

**Poreklo vode:** JKP "Temerin"

**Obim mikrobiološke analize:** Osnovni obim "A"

**Obim fizičko-hemijske analize:** Osnovni obim "A"

**Korisnik:**

JKP "Temerin"

Košut Lajoša br.31

Temerin

**Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto):**

PU "Veljko Vlahović" / Objekat "Pčelica"

Narodnog fronta 84

Temerin

45.4090583000, 19.8931400000

**Mesto uzorkovanja:**

(Kuhinja)

## MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

(Zakon o bezbednosti hrane Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19;

Pravilnik o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019)

Na osnovu utvrđenih vrednosti ispitivanih mikrobioloških, fizičkih i hemijskih parametara uzorka vode za piće dostavljeni uzorak je ZDRAVSTVENO NEISPRAVAN u odnosu na zahteve čl.3, čl.4, stav 3 i 4, čl. 12, stav 1, tačka 2.1, čl. 25, stav 2, stav 3, tačka 5 i taka 6, čl. 26, stav 2, t.1 i 2, stav 3, stav 6, tačka 1, čl. 55, stav 1 Zakona o bezbednosti hrane, Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19; čl. 3, stav 1, tačka 2 Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ br. 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019 i savremena stručna saznanja, zbog nalaza povećane koncentracije amonijaka u dostavljenom uzorku vode za piće.

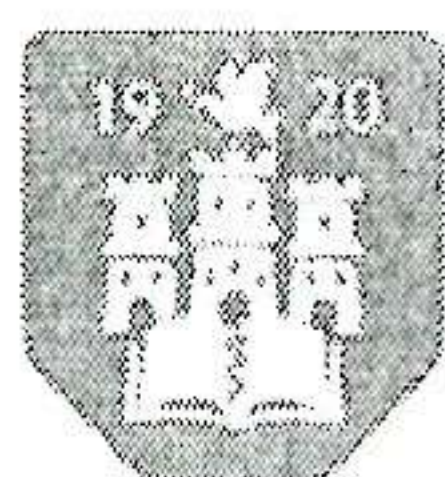
Na osnovu savremenih stručnih saznanja utvrđeno hemijsko odstupanje od propisanih vrednosti ne predstavlja opasnost po zdravlje ljudi, ali može usloviti primedbe potrošača.

Preporučuje se prečišćavanje, čiji sastavni deo jeste i dezinfekcija vode, ispiranje sistema i ponovno utvrđivanje zdravstvene ispravnosti uzorka vode za piće na osnovu šireg obima analize, koja bi obuhvatila i utvrđivanje koncentracije dodatnih pokazatelja (arsen).

Prof. dr Nataša Dragić  
Lekar specijalista higijene

  
 M.P.  
 Kraj mišljenja

Šef Odseka za humanu ekologiju  
 Prim. dr Emil Živadnović  
 Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ

Република Србија  
Аутономна Покрајина Војводина

ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ

Футошка 121, 21000 Нови Сад  
Централа: (021) 422-255; 4897-800  
Директор: (021) 6622-784; 4897-886  
Факс: (021) 6613-989  
E-mail: [izjzv@izjzv.org.rs](mailto:izjzv@izjzv.org.rs)  
[www.izjzv.org.rs](http://www.izjzv.org.rs)

## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-7905/26

### OBUHVATA:

- IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-7905/26/U
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-7905/26/H
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-7905/26/M
- PRILOG IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-7905/26/M
- MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Koordinator za akreditaciju laboratorija prema zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17025  
Milan Jovanović, dipl. inž. tehnol. - master  
Specijalista toksikološke hemije



Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001.

Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za humanu ekologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-7905/26

Datum uzorkovanja: 11.08.2026

Vreme uzorkovanja: 10:10 h

Datum prijema uzorka u laboratoriju: 11.08.2026

Vreme prijema uzorka u laboratoriju: 11:45 h

Datum izdavanja Izveštaja o uzorkovanju: 12.08.2026

Naziv uzorka: Voda za piće

Stepen prečišćenosti: neprečišćena hlorisana voda

Broj ekvivalentnih stanovnika: -

Korisnik: JKP "Temerin"

Kontakt korisnika: office@jkptemerin.com

Uzorkovanje na osnovu: Ugovor br. 3385-6/25 od 23.9.2025 (korisnik), 01-1335/5 od 26.9.2025 (IZJZV)

Dnevni plan uzorkovanja za dan 11/08/2026, Q2.HI.040-06

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto): PU "Veljko Vlahović" / Objekat "Pčelica", Narodnog fronta 84,  
Temerin 45.4090583000, 19.8931400000

Mesto uzorkovanja: Kuhinja

Potrebna laboratorijska analiza i jednoznačna identifikacija:

Mikrobiološka analiza (Osnovni obim "A"), M2S32807053

Fizičko-hemijska analiza (Osnovni obim "A"), H01122678, H02106239, H03099790

Identifikacija korišćene metode:

Postupak uzorkovanja vode za piće za mikrobiološku analizu sproveden je u skladu sa:

1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS ISO 5667-5:2008
3. SRPS EN ISO 19458:2009 (en), tačke 1, 2, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4.1, 4.4.2, 4.4.6, 4.5, 5 i
4. SRPS EN ISO 5667-3:2024

Postupak uzorkovanja vode za piće za fizičko-hemijsku analizu sproveden je u skladu sa:

1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS EN ISO 5667-3:2024
3. SRPS ISO 5667-5:2008

Napomena: -

Rezultati fizičko-hemijske analize određeni na terenu

| Naziv parametra     | JM   | Oznaka metode      | Utvrđena vrednost |
|---------------------|------|--------------------|-------------------|
| Temperatura vode    | °C   | SRPS H.Z1.106:1970 | 23.7              |
| Temperatura vazduha | °C   | Q3.XII.455         | 25.0              |
| *Rezidualni hlor    | mg/l | Q3.XII.442         | 0.5               |

\* Metode/parametri označeni zvezdicom nisu akreditovani

Transport uzorka: Frižider u vozilu

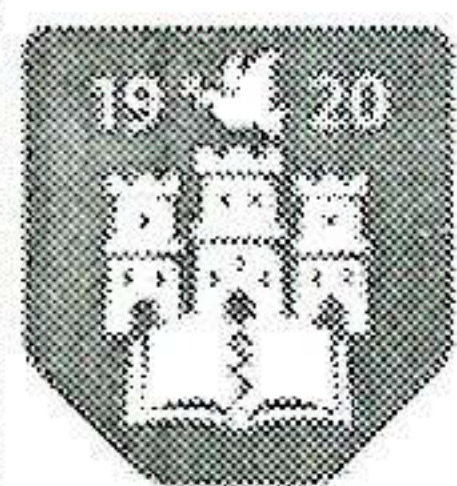
Temperatura frižidera pri transportu uzorka: 4 °C

Odgovorni tehničar koji je izvršio uzorkovanje  
Ljuban Gazepov

M.P.

Kraj izveštaja o uzorkovanju

Šef Odseka za humanu ekologiju  
Prim. dr Emil Živadinović  
Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ



## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-7905/26/H

Strana/  
ukupno  
strana:  
1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek laboratorijskih službi  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-7905/26

Datum prijema uzorka: 11.08.2026

Datum početka analize: 11.08.2026

Datum završetka analize: 11.08.2026

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 12.08.2026

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: PU "Veljko Vlahović" / Objekat "Pčelica", Narodnog fronta 84, Temerin (Kuhinja)

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.HI.453 (u skladu sa SRPS EN ISO 5667-3), H01122678, H02106239, H03099790

Napomena:

### REZULTATI FIZIČKO-HEMIJSKE ANALIZE

| Naziv parametra              | JM      | Oznaka metode                                                       | Utvrđena vrednost | Norma         |
|------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------|
| Prava boja                   | mg Pt/l | SRPS EN ISO 7887:2013C (spektrofotometrijska metoda)                | 3,8               | ( 5 )         |
| Prag mirisa (na 23°C) ###    | TON     | SRPS EN 1622:2008 (kvalitativna metoda)                             | BEZ               | ( BEZ )       |
| Mutnoća                      | NTU     | 11) SMEWW 20th 2130B (turbidimetrijska metoda)                      | 0,38              | ( 1 )         |
| pH                           | -       | SRPS EN ISO 10523:2016 (elektrohemijaska metoda)                    | 8,18              | ( 6,8 - 8,5 ) |
| Potrošnja KMnO <sub>4</sub>  | mg/l    | Q3.HI.316 (volumetrijska metoda)                                    | 7,8               | ( 12 )        |
| Ostatak isparni              | mg/l    | Q3.HI.494 (računska metoda)                                         | 481,1             | ( - )         |
| Elektroprovodljivost na 20°C | µS/cm   | SRPS EN 27888:2009 (konduktometrijska metoda)                       | 718               | ( 2500 )      |
| Amonijak                     | mg/l    | Q3.HI.551 (IC-CD metoda)                                            | 1,7               | ( 0,5 )       |
| Slobodni rezidualni hlor     | mg/l    | Q3.HI.308 (spektrofotometrijska metoda)                             | 0,30              | ( 1,0 ) ##    |
| Hloridi                      | mg/l    | SRPS EN ISO 10304-1:2009 (IC-CD metoda)                             | 9,4               | ( 250 )       |
| Nitriti                      | mg/l    | 11) SMEWW 20th 4500-NO <sub>2</sub> B (spektrofotometrijska metoda) | 0,020             | ( 0,03 )      |
| Nitrati                      | mg/l    | SRPS EN ISO 10304-1:2009 (IC-CD metoda)                             | <0,1              | ( 50,0 )      |
| Ukupno gvožđe                | mg/l    | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)                             | 0,063             | ( 0,3 )       |
| Mangan                       | mg/l    | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)                             | 0,014             | ( 0,05 )      |

11) SMEWW 20th - Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater 20th Edition, 1998

## Prema smernicama Instituta za javno zdravlje Srbije 'Dr Milan Jovanović Batut' o primeni liste VII Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće u pogledu konc. rezidualnog hlora

### Prag mirisa odučen u dechlorisanoj vodi.

Primenjeno pravilo odlučivanja: Pravilo jednostavnog prihvatanja - podeljenog rizika.

Izjava o usaglašenosti se odnosi na parametre određene akreditovanim metodama.

Izjava o usaglašenosti:

Utvrđena vrednost amonijaka u uzorku vode za piće NIJE USAGLAŠENA sa normom Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće ("Sl. list SRJ" br. 42/98 i 44/99 i "Sl. glasnik RS" br. 28/19) član 3, stav 1, tačka 2.

Utvrđene vrednosti ostalih ispitanih parametara u uzorku vode za piće koji imaju propisane maksimalno dopuštene koncentracije/vrednosti/dozvoljene koncentracije su USAGLAŠENE sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće („Sl. list SRJ“, br. 42/98 i 44/99 i „Sl. glasnik RS“ br.28/19) član 3, stav 1, tačke 2, 3, 4 i 5.

Odgovorni analitičar

Maja Ćirković  
Master hemičar

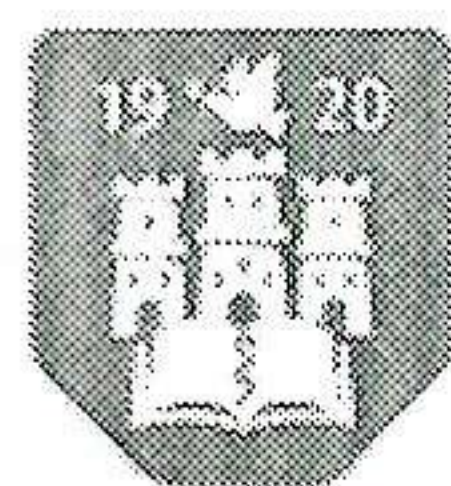


Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka laboratorijskih službi  
Danijela Lukić, dipl. hem.  
Specijalista iz toksikološke hemije

Izveštaj o ispitivanju broj 02-7905/26/H je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-7905/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-7905/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ



## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-7905/26/M

Strana/  
ukupno  
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za sanitarnu mikrobiologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-7905/26

Datum prijema uzorka: 11.08.2026

Datum početka analize: 11.08.2026 11:20 h

Datum završetka analize: 13.08.2026

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 13.08.2026

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: PU "Veljko Vlahović" / Objekat "Pčelica", Narodnog fronta 84, Temerin (Kuhinja)

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.BP.853 (u skladu sa SRPS EN ISO 19458 i SRPS EN ISO 5667-3), M2S32807053

Napomena:

### REZULTATI MIKROBIOLOŠKE ANALIZE VODE ZA PIĆE

| Naziv parametra                                      | JM        | Oznaka metode  | Utvrđena vrednost | Granična vrednost |
|------------------------------------------------------|-----------|----------------|-------------------|-------------------|
| Ukupan broj koliformnih bakterija (37°C 24-48h)      | cfu/100ml | 1/P-2a1-m2.2.1 | 0                 | (0)               |
| Fekalne koliformne bakterije (44°C 24-48h)           | cfu/100ml | 1/P-2a1-m2.2.1 | 0                 | (0)               |
| Ukupan broj aerobnih mezofilnih bakterija (37°C 48h) | cfu/1ml   | 1/P-2a1-m1.1   | 0                 | (10)              |
| Streptokoke fekalnog porekla (37°C 24-48h)           | cfu/100ml | 1/P-2a1-m3.1.2 | 0                 | (0)               |
| Proteus vrste (37°C 24-48h)                          | cfu/100ml | 1/P-2a1-m4.1   | NEGATIVAN         | (NEGATIVAN)       |
| Sulfitoredukujuće klostridije (37°C 24-48h)          | cfu/100ml | 1/P-2a1-m5.2.1 | 0                 | (0)               |
| Pseudomonas aeruginosa (42°C 24-48h)                 | cfu/100ml | 1/P-2a1-m6.2.1 | 0                 | (0)               |

Vrste utvrđenih mikroorganizama: Negativan nalaz

1) Publikacija "Voda za piće", Standardne metode za ispitivanje higijenske ispravnosti, Privredni pregled Beograd, 1990

Odgovorni analitičar  
Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom



Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka za sanitarnu mikrobiologiju  
Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Izveštaj o ispitivanju broj 02-7905/26/M je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-7905/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-7905/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

Образац Q2 .ХИ.040-74- Издање 5



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ

## PRILOG

IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-7905/26/M

Strana/  
ukupno  
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za sanitarnu mikrobiologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-7905/26

Datum prijema: 11.08.2026

Datum izdavanja Priloga: 13.08.2026

Naziv uzorka: Voda za piće

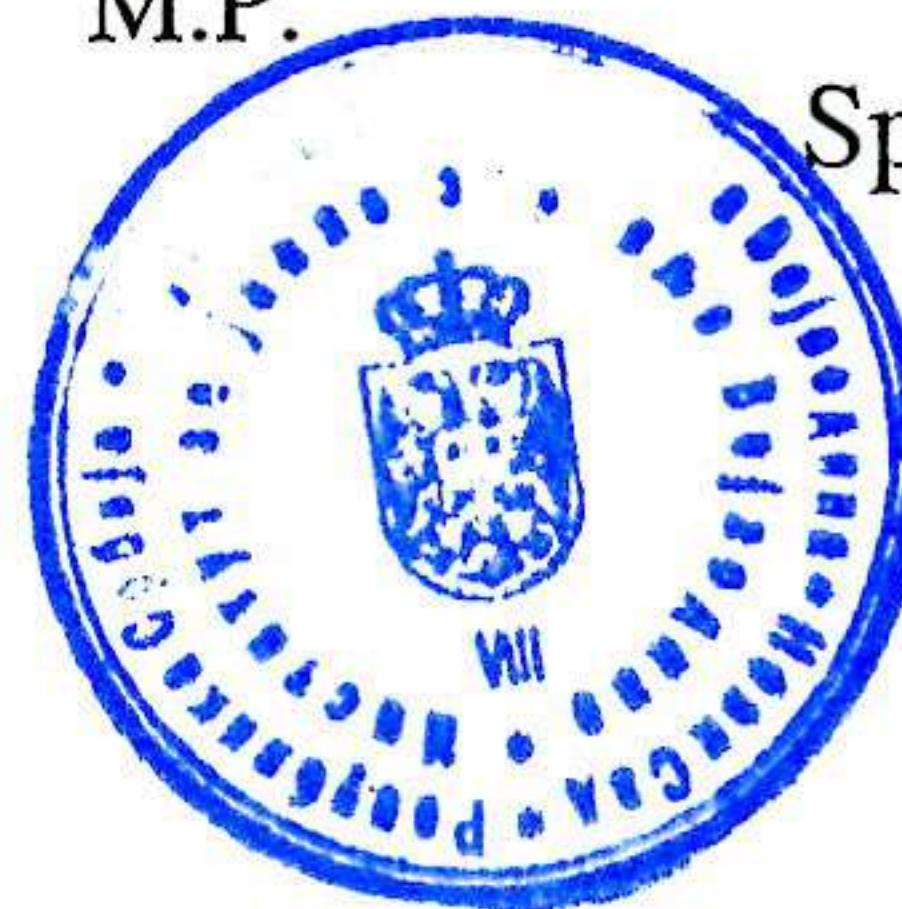
Napomena:

### KOMENTAR

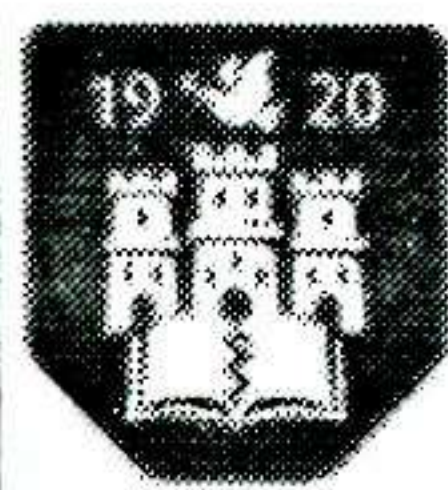
Utvrđene vrednosti za ispitivane mikrobiološke parametre za dostavljeni uzorak vode za piće ODGOVARAJU normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98, 44/99 član 3, stav 1, tačka 1 i Pravilnika o izmenama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće Sl. glasnik RS broj 28/2019.

Odgovorni analitičar  
Prof. dr Vera Gusman  
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

M.P.



Šef Odseka za sanitarnu mikrobiologiju  
Prof. dr Vera Gusman  
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ

## MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Strana/  
ukupno  
strana:  
1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za humanu ekologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

ROZNOVITOSTI KOVALLALAT  
"TEMERIN" "TEMERIN"  
2862-1/26  
25.08.2026

Identifikacioni broj uzorka: 02-7904/26

Datum uzorkovanja: 11.08.2026

Vreme uzorkovanja: 10:00 h

Datum izdavanja Mišljenja: 14.08.2026

Vrsta: Voda za piće - neprečišćena hlorisana voda

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Obim mikrobiološke analize: Osnovni obim "A"

Obim fizičko-hemijske analize: Osnovni obim "A"

Korisnik:

JKP "Temerin"

Košut Lajoša br.31

Temerin

Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto):

Crpna stanica / Temerin

(posle hlorisanja)

Temerin

45.4117428000, 19.8761252000

Mesto uzorkovanja:

(Rezervoar)

## MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

(Zakon o bezbednosti hrane Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19;

Pravilnik o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019)

Na osnovu utvrđenih vrednosti ispitivanih mikrobioloških, fizičkih i hemijskih parametara uzorka vode za piće dostavljeni uzorak je ZDRAVSTVENO NEISPRAVAN u odnosu na zahteve čl.3, čl.4, stav 3 i 4, čl. 12, stav 1, tačka 2.1, čl. 25, stav 2, stav 3, tačka 5 i taka 6, čl. 26, stav 2, t.1 i 2, stav 3, stav 6, tačka 1, čl. 55, stav 1 Zakona o bezbednosti hrane, Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19; čl. 3, stav 1, tačka 2 Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ br. 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019 i savremena stručna saznanja, zbog nalaza povećane koncentracije amonijaka u dostavljenom uzorku vode za piće.

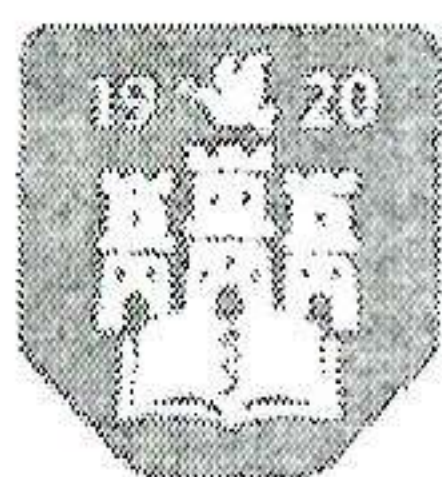
Na osnovu savremenih stručnih saznanja utvrđeno hemijsko odstupanje od propisanih vrednosti ne predstavlja opasnost po zdravlje ljudi, ali može usloviti primedbe potrošača.

Preporučuje se prečišćavanje, čiji sastavni deo jeste i dezinfekcija vode, ispiranje sistema i ponovno utvrđivanje zdravstvene ispravnosti uzorka vode za piće na osnovu šireg obima analize, koja bi obuhvatila i utvrđivanje koncentracije dodatnih pokazatelja (arsen).

Prof. dr Nataša Dragić  
Lekar specijalista higijene



Šef Odseka za humanu ekologiju  
Prim. dr Emil Živadinović  
Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ

Република Србија  
Аутономна Покрајина Војводина

ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ

Футошка 121, 21000 Нови Сад  
Централа: (021) 422-255; 4897-800  
Директор: (021) 6622-784; 4897-886  
Факс: (021) 6613-989  
Е-mail: [izjzv@izjzv.org.rs](mailto:izjzv@izjzv.org.rs)  
[www.izjzv.org.rs](http://www.izjzv.org.rs)

## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-7904/26

### OBUHVATA:

- IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-7904/26/U
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-7904/26/H
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-7904/26/M
- PRILOG IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-7904/26/M
- MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Koordinator za akreditaciju laboratorija prema zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17025  
Milan Jovanović, dipl. inž. tehnol. - master  
Specijalista toksikološke hemije



Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001.

Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za humanu ekologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-7904/26

Datum uzorkovanja: 11.08.2026

Vreme uzorkovanja: 10:00 h

Datum prijema uzorka u laboratoriju: 11.08.2026

Vreme prijema uzorka u laboratoriju: 11:45 h

Datum izdavanja Izveštaja o uzorkovanju: 12.08.2026

Naziv uzorka: Voda za piće

Stepen prečišćenosti: neprečišćena hlorisana voda

Broj ekvivalentnih stanovnika: -

Korisnik: JKP "Temerin"

Kontakt korisnika: office@jkptemerin.com

Uzorkovanje na osnovu: Ugovor br. 3385-6/25 od 23.9.2025 (korisnik), 01-1335/5 od 26.9.2025 (IZJZV)  
Dnevni plan uzorkovanja za dan 11/08/2026, Q2.HI.040-06

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto): Crpna stanica / Temerin, (posle hlorisanja), Temerin  
45.4117428000, 19.8761252000

Mesto uzorkovanja: Rezervoar

Potrebna laboratorijska analiza i jednoznačna identifikacija:

Mikrobiološka analiza (Osnovni obim "A"), M2S21707097

Fizičko-hemijska analiza (Osnovni obim "A"), H01122659, H02106199, H03099730

Identifikacija korišćene metode:

Postupak uzorkovanja vode za piće za mikrobiološku analizu sproveden je u skladu sa:

1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS ISO 5667-5:2008
3. SRPS EN ISO 19458:2009 (en), tačke 1, 2, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4.1, 4.4.2, 4.4.6, 4.5, 5 i
4. SRPS EN ISO 5667-3:2024

Postupak uzorkovanja vode za piće za fizičko-hemijsku analizu sproveden je u skladu sa:

1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS EN ISO 5667-3:2024
3. SRPS ISO 5667-5:2008

Napomena: -

Rezultati fizičko-hemijske analize određeni na terenu

| Naziv parametra     | JM   | Oznaka metode      | Utvrdjena vrednost |
|---------------------|------|--------------------|--------------------|
| Temperatura vode    | °C   | SRPS H.Z1.106:1970 | 19.0               |
| Temperatura vazduha | °C   | Q3.XII.455         | 21.2               |
| *Rezidualni hlor    | mg/l | Q3.XII.442         | 0.4                |

\* Metode/parametri označeni zvezdicom nisu akreditovani

Transport uzorka: Frižider u vozilu

Temperatura frižidera pri transportu uzorka: 4 °C

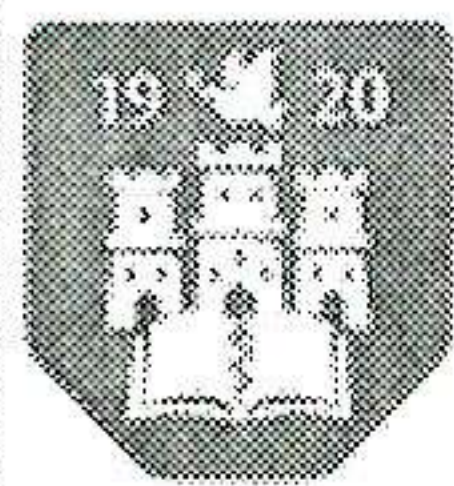
Odgovorni tehničar koji je izvršio uzorkovanje  
Ljuban Gazepov



Šef Odseka za humanu ekologiju  
Prim. dr Emil Živadinović

Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije

Kraj izveštaja o uzorkovanju



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ



ЛАБОРАТОРИЈА  
ЗА ИСПИТИВАЊЕ  
ISO/IEC 17025

## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-7904/26/H

Strana/  
ukupno  
strana:  
1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek laboratorijskih službi  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-7904/26

Datum prijema uzorka: 11.08.2026

Datum početka analize: 11.08.2026

Datum završetka analize: 11.08.2026

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 12.08.2026

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: Crpna stanica / Temerin, (posle hlorisanja), Temerin (Rezervoar)

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.HI.453 (u skladu sa SRPS EN ISO 5667-3), H01122659, H02106199, H03099730

Napomena:

### REZULTATI FIZIČKO-HEMIJSKE ANALIZE

| Naziv parametra              | JM      | Oznaka metode                                                       | Utvrđena vrednost | Norma         |
|------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------|
| Prava boja                   | mg Pt/l | SRPS EN ISO 7887:2013C (spektrofotometrijska metoda)                | 4,8               | ( 5 )         |
| Prag mirisa (na 23°C) ###    | TON     | SRPS EN 1622:2008 (kvalitativna metoda)                             | BEZ               | ( BEZ )       |
| Mutnoća                      | NTU     | 11) SMEWW 20th 2130B (turbidimetrijska metoda)                      | 0,54              | ( 1 )         |
| pH                           | -       | SRPS EN ISO 10523:2016 (elektrohemijska metoda)                     | 8,20              | ( 6,8 - 8,5 ) |
| Potrošnja KMnO <sub>4</sub>  | mg/l    | Q3.HI.316 (volumetrijska metoda)                                    | 8,5               | ( 12 )        |
| Ostatak isparni              | mg/l    | Q3.HI.494 (računska metoda)                                         | 471,7             | ( - )         |
| Elektroprovodljivost na 20°C | µS/cm   | SRPS EN 27888:2009 (konduktometrijska metoda)                       | 704               | ( 2500 )      |
| Amonijak                     | mg/l    | Q3.HI.551 (IC-CD metoda)                                            | 1,7               | ( 0,5 )       |
| Slobodni rezidualni hlor     | mg/l    | Q3.HI.308 (spektrofotometrijska metoda)                             | 0,25              | ( 1,0 ) ##    |
| Hloridi                      | mg/l    | SRPS EN ISO 10304-1:2009 (IC-CD metoda)                             | 10,2              | ( 250 )       |
| Nitriti                      | mg/l    | 11) SMEWW 20th 4500-NO <sub>2</sub> B (spektrofotometrijska metoda) | <0,005            | ( 0,03 )      |
| Nitrati                      | mg/l    | SRPS EN ISO 10304-1:2009 (IC-CD metoda)                             | <0,1              | ( 50,0 )      |
| Ukupno gvožđe                | mg/l    | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)                             | 0,25              | ( 0,3 )       |
| Mangan                       | mg/l    | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)                             | 0,021             | ( 0,05 )      |

11) SMEWW 20th - Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater 20th Edition, 1998

## Prema smernicama Instituta za javno zdravlje Srbije 'Dr Milan Jovanović Batut' o primeni liste VII Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće u pogledu konc. rezidualnog hlora

### Prag mirisa određen u dehlorisanoj vodi.

Primenjeno pravilo odlučivanja: Pravilo jednostavnog prihvatanja - podeljenog rizika.

Izjava o usaglašenosti se odnosi na parametre određene akreditovanim metodama.

Izjava o usaglašenosti:

Utvrđena vrednost amonijaka u uzorku vode za piće NIJE USAGLAŠENA sa normom Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće ("Sl. list SRJ" br. 42/98 i 44/99 i "Sl. glasnik RS" br. 28/19) član 3, stav 1, tačka 2.

Utvrđene vrednosti ostalih ispitanih parametara u uzorku vode za piće koji imaju propisane maksimalno dopuštene koncentracije/vrednosti/dozvoljene koncentracije su USAGLAŠENE sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće („Sl. list SRJ“, br. 42/98 i 44/99 i „Sl. glasnik RS“ br.28/19) član 3, stav 1, tačke 2, 3, 4 i 5.

Odgovorni analitičar

Maja Ćirković  
Master hemičar

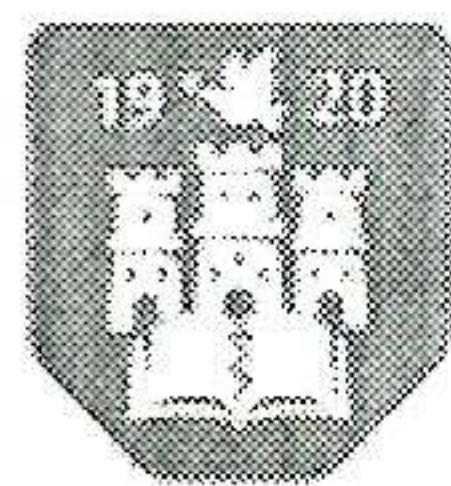
M.P.

Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka laboratorijskih službi  
Danijela Lukić, dipl. hem.  
Specijalista iz toksikološke hemije

Izveštaj o ispitivanju broj 02-7904/26/H je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-7904/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-7904/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ



## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-7904/26/M

Strana/  
ukupno  
strana:  
1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za sanitarnu mikrobiologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-7904/26

Datum prijema uzorka: 11.08.2026

Datum početka analize: 11.08.2026 11:20 h

Datum završetka analize: 13.08.2026

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 13.08.2026

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: Crpna stanica / Temerin, (posle hlorisanja), Temerin (Rezervoar)

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.BP.853 (u skladu sa SRPS EN ISO 19458 i SRPS EN ISO 5667-3), M2S21707097

Napomena:

### REZULTATI MIKROBIOLOŠKE ANALIZE VODE ZA PIĆE

| Naziv parametra                                      | JM        | Oznaka metode  | Utvrđena vrednost | Granična vrednost |
|------------------------------------------------------|-----------|----------------|-------------------|-------------------|
| Ukupan broj koliformnih bakterija (37°C 24-48h)      | cfu/100ml | 1/P-2a1-m2.2.1 | 0                 | (0)               |
| Fekalne koliformne bakterije (44°C 24-48h)           | cfu/100ml | 1/P-2a1-m2.2.1 | 0                 | (0)               |
| Ukupan broj aerobnih mezofilnih bakterija (37°C 48h) | cfu/1ml   | 1/P-2a1-m1.1   | 0                 | (10)              |
| Streptokoke fekalnog porekla (37°C 24-48h)           | cfu/100ml | 1/P-2a1-m3.1.2 | 0                 | (0)               |
| Proteus vrste (37°C 24-48h)                          | cfu/100ml | 1/P-2a1-m4.1   | NEGATIVAN         | (NEGATIVAN)       |
| Sulfitoredukujuće klostridije (37°C 24-48h)          | cfu/100ml | 1/P-2a1-m5.2.1 | 0                 | (0)               |
| Pseudomonas aeruginosa (42°C 24-48h)                 | cfu/100ml | 1/P-2a1-m6.2.1 | 0                 | (0)               |

Vrste utvrđenih mikroorganizama: Negativan nalaz

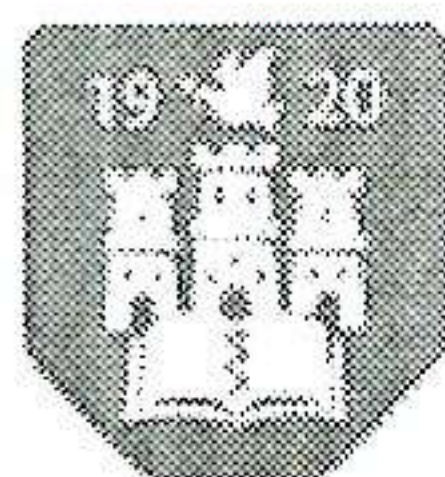
1) Publikacija "Voda za piće", Standardne metode za ispitivanje higijenske ispravnosti, Privredni pregled Beograd, 1990

Odgovorni analitičar  
Prof. dr Vera Gusman  
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Kraj izveštaja o ispitivanju



Šef Odseka za sanitarnu mikrobiologiju  
Prof. dr Vera Gusman  
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ

## PRILOG

IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-7904/26/M

Strana/  
ukupno  
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za sanitarnu mikrobiologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-7904/26

Datum prijema: 11.08.2026

Datum izdavanja Priloga: 13.08.2026

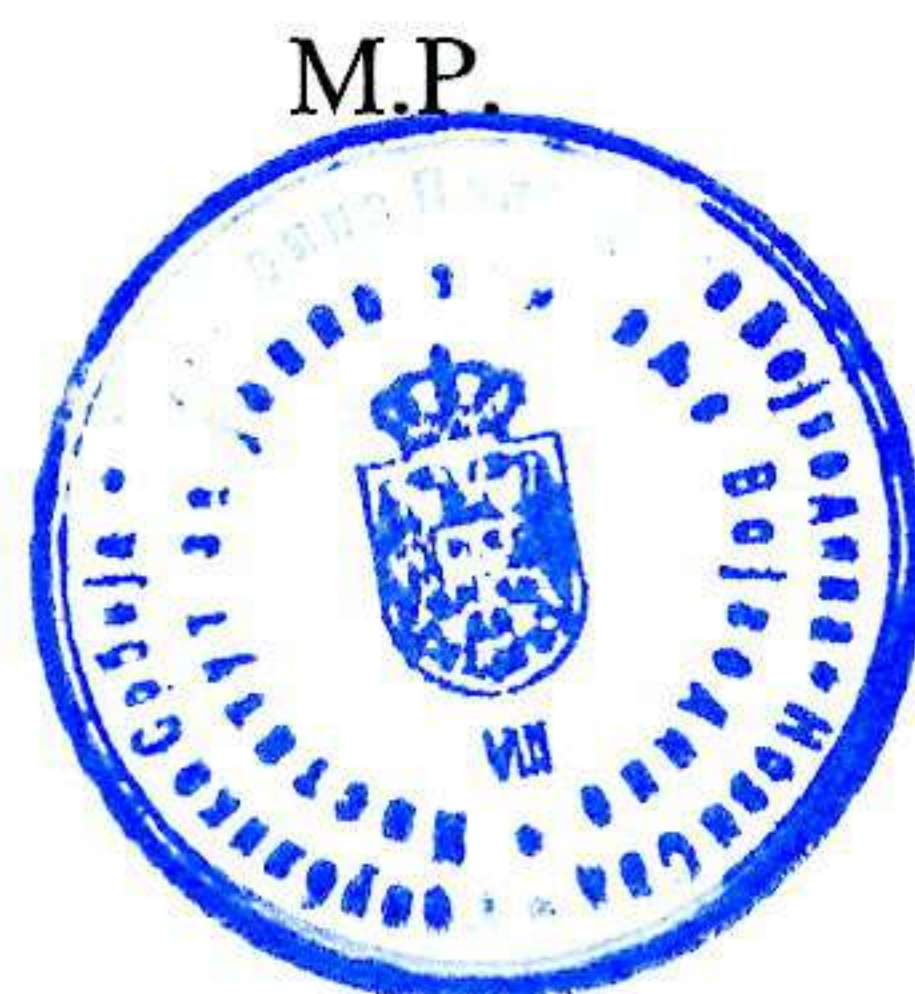
Naziv uzorka: Voda za piće

Napomena:

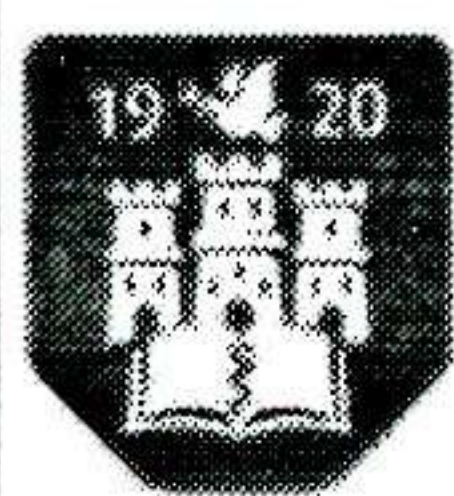
### KOMENTAR

Utvrđene vrednosti za ispitivane mikrobiološke parametre za dostavljeni uzorak vode za piće ODGOVARAJU normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98, 44/99 član 3, stav 1, tačka 1 i Pravilnika o izmenama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće Sl. glasnik RS broj 28/2019.

Odgovorni analitičar  
Prof. dr Vera Gusman  
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom



Šef Odseka za sanitarnu mikrobiologiju  
Prof. dr Vera Gusman  
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ

# MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Strana/  
ukupno  
strana:  
1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za humanu ekologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

ROZLIČNOSTI KOZVALLALAT  
"TEMERIN"  
Spol / Stan: 2862/26  
25.08.2026

Identifikacioni broj uzorka: 02-7903/26

Datum uzorkovanja: 11.08.2026

Vreme uzorkovanja: 09:45 h

Datum izdavanja Mišljenja: 14.08.2026

Vrsta: Voda za piće - neprečišćena hlorisana voda

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Obim mikrobiološke analize: Osnovni obim "A"

Obim fizičko-hemijske analize: Osnovni obim "A"

Korisnik:

JKP "Temerin"

Košut Lajoša br.31

Temerin

Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto):

Pijačni trg

Petefi Šandora 29

Temerin

45.4076764000, 19.8857740000

Mesto uzorkovanja:

(Javna česma)

## MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

(Zakon o bezbednosti hrane Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19;

Pravilnik o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019)

Na osnovu utvrđenih vrednosti ispitivanih mikrobioloških, fizičkih i hemijskih parametara, dostavljeni uzorak vode za piće je ZDRAVSTVENO NEISPRAVAN u odnosu na zahteve čl.3, čl.4, stav 3 i 4, čl. 12, stav 1, tačka 2.1, čl. 25, stav 2, stav 3, tačka 5 i tačka 6, čl. 26, stav 2, t.1 i 2, stav 3, stav 6, tačka 1, čl. 55, stav 1 Zakona o bezbednosti hrane, Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19; čl. 3, stav 1, tačka 2, 3 i 5 Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ br. 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019 i savremena stručna saznanja, zbog nalaza povećane koncentracije nitrita i amonijaka u dostavljenom uzorku vode za piće.

Na osnovu savremenih stručnih saznanja utvrđeno prekoračenje propisane granične vrednosti nitrita u dostavljenom uzorku vode za piće predstavlja opasnost po zdravlje ljudi, posebno dece, trudnica i osoba sa hroničnim oboljenjima organa za varenje.

Voda se NE PREPORUČUJE za piće do primene kompletnog postupka prečišćavanja vode i obezbeđivanja zdravstvene ispravnosti vode za piće.

Prof. dr Nataša Dragić  
Lekar specijalista higijene

M.P.  
Kraj mišljenja

Šef Odseka za humanu ekologiju  
Prim. dr Emil Zivadinović  
Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ

Република Србија  
Аутономна Покрајина Војводина

ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ

Футошка 121, 21000 Нови Сад  
Централа: (021) 422-255; 4897-800  
Директор: (021) 6622-784; 4897-886  
Факс: (021) 6613-989  
Е-mail: [izjzv@izjzv.org.rs](mailto:izjzv@izjzv.org.rs)  
[www.izjzv.org.rs](http://www.izjzv.org.rs)

## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-7903/26

### OBUHVATA:

- IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-7903/26/U
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-7903/26/H
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-7903/26/M
- PRILOG IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-7903/26/M
- MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Koordinator za akreditaciju laboratorija prema zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17025

Milan Joyanović, dipl. inž. tehnol. - master  
Specijalista toksikološke hemije



Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001.

Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ



ЛАБОРАТОРИЈА  
ЗА ИСПИТИВАЊЕ  
ISO/IEC 17025

## IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-7903/26/U

Strana/  
ukupno  
strana:  
1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za humanu ekologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-7903/26

Datum uzorkovanja: 11.08.2026

Vreme uzorkovanja: 09:45 h

Datum prijema uzorka u laboratoriju: 11.08.2026

Vreme prijema uzorka u laboratoriju: 11:45 h

Datum izdavanja Izveštaja o uzorkovanju: 12.08.2026

Naziv uzorka: Voda za piće

Stepen prečišćenosti: neprečišćena hlorisana voda

Broj ekvivalentnih stanovnika: -

Korisnik: JKP "Temerin"

Kontakt korisnika: office@jkptemerin.com

Uzorkovanje na osnovu: Ugovor br. 3385-6/25 od 23.9.2025 (korisnik), 01-1335/5 od 26.9.2025 (IZJZV)  
Dnevni plan uzorkovanja za dan 11/08/2026, Q2.HI.040-06

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto): Pijačni trg, Petefi Šandora 29, Temerin 45.4076764000,  
19.8857740000

Mesto uzorkovanja: Javna česma

Potrebna laboratorijska analiza i jednoznačna identifikacija:

Mikrobiološka analiza (Osnovni obim "A"), M2S32807049

Fizičko-hemijska analiza (Osnovni obim "A"), H03099778, H02106234, H01122662

Identifikacija korišćene metode:

Postupak uzorkovanja vode za piće za mikrobiološku analizu sproveden je u skladu sa:

1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS ISO 5667-5:2008
3. SRPS EN ISO 19458:2009 (en), tačke 1, 2, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4.1, 4.4.2, 4.4.6, 4.5, 5 i
4. SRPS EN ISO 5667-3:2024

Postupak uzorkovanja vode za piće za fizičko-hemijsku analizu sproveden je u skladu sa:

1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS EN ISO 5667-3:2024
3. SRPS ISO 5667-5:2008

Napomena: -

Rezultati fizičko-hemijske analize određeni na terenu

| Naziv parametra     | JM   | Oznaka metode      | Utvrđena vrednost |
|---------------------|------|--------------------|-------------------|
| Temperatura vode    | °C   | SRPS H.ZI.106:1970 | 21.5              |
| Temperatura vazduha | °C   | Q3.XII.455         | 29.2              |
| *Rezidualni hlor    | mg/l | Q3.XII.442         | >0.5              |

\* Metode/parametri označeni zvezdicom nisu akreditovani

Transport uzorka: Frižider u vozilu

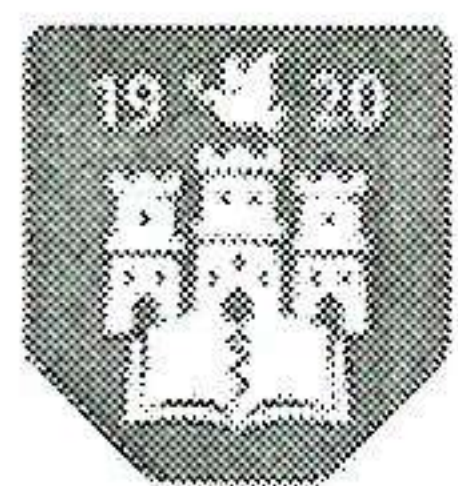
Temperatura frižidera pri transportu uzorka: 4 °C

Odgovorni tehničar koji je izvršio uzorkovanje  
Ljuban Gazepov

M.P.

Šef Odseka za humanu ekologiju  
Prim. dr Emil Zivadinović  
Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije

Kraj izveštaja o uzorkovanju



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ



ATC  
01-131

ЛАБОРАТОРИЈА  
ЗА ИСПИТИВАЊЕ  
ISO/IEC 17025

## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-7903/26/H

Strana/  
ukupno  
strana:  
1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek laboratorijskih službi  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-7903/26

Datum prijema uzorka: 11.08.2026

Datum početka analize: 11.08.2026

Datum završetka analize: 11.08.2026

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 12.08.2026

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: Pijačni trg, Petefi Šandora 29, Temerin (Javna česma)

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.HI.453 (u skladu sa SRPS EN ISO 5667-3), H03099778, H02106234, H01122662

Napomena:

### REZULTATI FIZIČKO-HEMIJSKE ANALIZE

| Naziv parametra              | JM      | Oznaka metode                                                       | Utvrđena vrednost | Norma         |
|------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------|
| Prava boja                   | mg Pt/l | SRPS EN ISO 7887:2013C (spektrofotometrijska metoda)                | 3,4               | ( 5 )         |
| Prag mirisa (na 23°C) ###    | TON     | SRPS EN 1622:2008 (kvalitativna metoda)                             | BEZ               | ( BEZ )       |
| Mutnoća                      | NTU     | 11) SMEWW 20th 2130B (turbidimetrijska metoda)                      | 0,52              | ( 1 )         |
| pH                           | -       | SRPS EN ISO 10523:2016 (elektrohemijska metoda)                     | 8,25              | ( 6,8 - 8,5 ) |
| Potrošnja KMnO <sub>4</sub>  | mg/l    | Q3.HI.316 (volumetrijska metoda)                                    | 6,5               | ( 12 )        |
| Ostatak isparni              | mg/l    | Q3.HI.494 (računska metoda)                                         | 478,4             | ( - )         |
| Elektroprovodljivost na 20°C | µS/cm   | SRPS EN 27888:2009 (konduktometrijska metoda)                       | 714               | ( 2500 )      |
| Amonijak                     | mg/l    | Q3.HI.551 (IC-CD metoda)                                            | 1,9               | ( 0,5 )       |
| Slobodni rezidualni hlor     | mg/l    | Q3.HI.308 (spektrofotometrijska metoda)                             | 0,23              | ( 1,0 ) ##    |
| Hloridi                      | mg/l    | SRPS EN ISO 10304-1:2009 (IC-CD metoda)                             | 10,0              | ( 250 )       |
| Nitriti                      | mg/l    | 11) SMEWW 20th 4500-NO <sub>2</sub> B (spektrofotometrijska metoda) | 0,033             | ( 0,03 )      |
| Nitrati                      | mg/l    | SRPS EN ISO 10304-1:2009 (IC-CD metoda)                             | <0,1              | ( 50,0 )      |
| Ukupno gvožđe                | mg/l    | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)                             | 0,21              | ( 0,3 )       |
| Mangan                       | mg/l    | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)                             | 0,024             | ( 0,05 )      |

11) SMEWW 20th - Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater 20th Edition. 1998

## Prema smernicama Instituta za javno zdravlje Srbije 'Dr Milan Jovanović Batut' o primeni liste VII Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće u pogledu konc. rezidualnog hlora

### Prag mirisa određen u dechlorisanoj vodi.

Primenjeno pravilo odlučivanja: Pravilo jednostavnog prihvatanja - podeljenog rizika.

Izjava o usaglašenosti se odnosi na parametre određene akreditovanim metodama.

Izjava o usaglašenosti:

Utvrđene vrednosti amonijaka i nitrita u uzorku vode za piće NISU USAGLAŠENE sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće ("Sl. list SRJ" br. 42/98 i 44/99 i "Sl. glasnik RS" br. 28/19) član 3, stav 1, tačka 2.

Utvrđene vrednosti ostalih ispitanih parametara u uzorku vode za piće koji imaju propisane maksimalno dopuštene koncentracije/vrednosti/dozvoljene koncentracije su USAGLAŠENE sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće ("Sl. list SRJ", br. 42/98 i 44/99 i "Sl. glasnik RS" br.28/19) član 3, stav 1, tačke 2, 3, 4 i 5.

Odgovorni analitičar

Maja Ćirković

Master hemičar

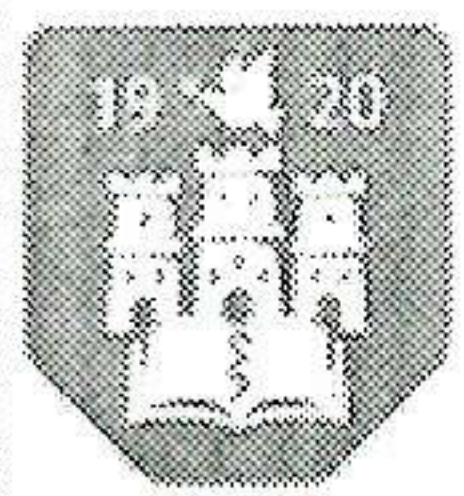


Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka laboratorijskih službi  
Danijela Lukić, dipl. hem.  
Specijalista iz toksikološke hemije

Izveštaj o ispitivanju broj 02-7903/26/H je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-7903/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-7903/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ



# IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-7903/26/M

Strana/  
ukupno  
strana:  
1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za sanitarnu mikrobiologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-7903/26

Datum prijema uzorka: 11.08.2026

Datum početka analize: 11.08.2026 11:20 h

Datum završetka analize: 13.08.2026

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 13.08.2026

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: Pijačni trg, Petefi Šandora 29, Temerin (Javna česma)

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.BP.853 (u skladu sa SRPS EN ISO 19458 i SRPS EN ISO 5667-3), M2S32807049

Napomena:

## REZULTATI MIKROBIOLOŠKE ANALIZE VODE ZA PIĆE

| Naziv parametra                                      | JM        | Oznaka metode  | Utvrđena vrednost | Granična vrednost |
|------------------------------------------------------|-----------|----------------|-------------------|-------------------|
| Ukupan broj koliformnih bakterija (37°C 24-48h)      | cfu/100ml | 1/P-2a1-m2.2.1 | 0                 | (0)               |
| Fekalne koliformne bakterije (44°C 24-48h)           | cfu/100ml | 1/P-2a1-m2.2.1 | 0                 | (0)               |
| Ukupan broj aerobnih mezofilnih bakterija (37°C 48h) | cfu/1ml   | 1/P-2a1-m1.1   | 0                 | (10)              |
| Streptokoke fekalnog porekla (37°C 24-48h)           | cfu/100ml | 1/P-2a1-m3.1.2 | 0                 | (0)               |
| Proteus vrste (37°C 24-48h)                          | cfu/100ml | 1/P-2a1-m4.1   | NEGATIVAN         | (NEGATIVAN)       |
| Sulfitedredukujuće klostridije (37°C 24-48h)         | cfu/100ml | 1/P-2a1-m5.2.1 | 0                 | (0)               |
| Pseudomonas aeruginosa (42°C 24-48h)                 | cfu/100ml | 1/P-2a1-m6.2.1 | 0                 | (0)               |

Vrste utvrđenih mikroorganizama: Negativan nalaz

1) Publikacija "Voda za piće", Standardne metode za ispitivanje higijenske ispravnosti, Privredni pregled Beograd, 1990

Odgovorni analitičar  
Prof. dr Vera Gusman  
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Kraj izveštaja o ispitivanju

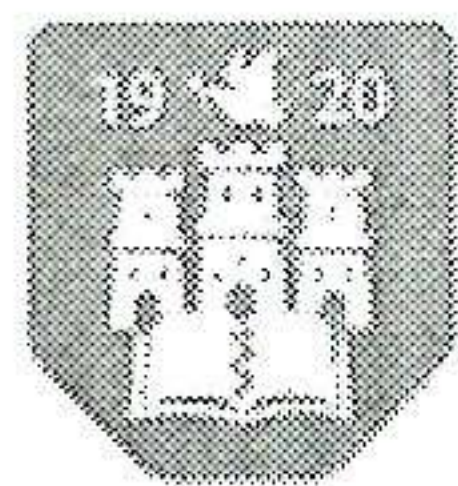


Šef Odseka za sanitarnu mikrobiologiju  
Prof. dr Vera Gusman  
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Izveštaj o ispitivanju broj 02-7903/26/M je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-7903/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-7903/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

Образац Q2 .ХИ.040-74- Издање 5



ИНСТИТУТ ЗА  
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ  
ВОЈВОДИНЕ

## PRILOG

### IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-7903/26/M

Strana/  
ukupno  
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za sanitarnu mikrobiologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-7903/26

Datum prijema: 11.08.2026

Datum izdavanja Priloga: 13.08.2026

Naziv uzorka: Voda za piće

Napomena:

## KOMENTAR

Utvrđene vrednosti za ispitivane mikrobiološke parametre za dostavljeni uzorak vode za piće ODGOVARAJU normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98, 44/99 član 3, stav 1, tačka 1 i Pravilnika o izmenama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće Sl. glasnik RS broj 28/2019.

Odgovorni analitičar

Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom



Šef Odseka za sanitarnu mikrobiologiju

Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom